



KỶ YẾU

VINARE

15TH ANNIVERSARY



VINARE - 15 years of proud development



15 năm

Trưởng thành & Phát triển



EDITOR-IN-CHIEF
Trình Quang Tuyen

DEPUTY EDITOR-IN-CHIEF
Do Quốc Tuan

SECRETARY
Nguyễn Thị Minh Châu

ADMINISTRATIVE
Nguyễn Đình Sơn

Address: 141 Le Duan Str.,
Hoan Kiem Dist., Hanoi City
Tel: (84.4) 9.42 23 54
Fax: (84.4) 9.42 23 51
Email: vinare@vinare.com.vn
Website: www.vinare.com.vn

Publishing Licence
237/GP - BVHTT
Granted 5th August 2003

Mục lục

CONTENTS

- Phát biểu của chủ tịch HĐQT Vinare
Statement of Chairman of Vinare [11]
- Vinare - 15 năm trưởng thành và phát triển
Vinare - 15 years of proud development [9]
- Bài viết của Tổng công ty đầu tư và kinh doanh
vốn nhà nước
Statement of State Capital Investment Corporation [28]
- Bài viết của Tập đoàn Tái bảo hiểm Thụy Sĩ (Swiss Re)
Statement of Swiss Reinsurance Company [30]
- Bài viết của Bảo Việt Việt Nam
Statement of Bao Viet Vietnam [32]
- Bài viết của Tổng công ty cổ phần Bảo Minh
Statement of Bao Minh Joint stock Corporation [34]
- Bài viết của Công ty Liên doanh bảo hiểm Samsung Vina
Statement of Samsung Vina Joint venture Company [36]



PHÁT BIỂU CỦA CHỦ TỊCH VINARE

Ngày 27/9/2009 Tổng công ty cổ phần Tái bảo hiểm quốc gia Việt Nam (VINARE) sẽ long trọng kỷ niệm 15 năm ngày thành lập VINARE và đón nhận Huân chương Lao động hạng Nhất do Nhà nước trao tặng.

VINARE hoạt động với các chức năng chính : Kinh doanh tái bảo hiểm trong và ngoài nước, trung tâm trao đổi dịch vụ tái bảo hiểm, Tư vấn và hỗ trợ về mọi mặt cho các doanh nghiệp bảo hiểm trong lĩnh vực tái bảo hiểm và thực hiện đầu tư theo luật định.

15 năm qua kể từ khi thành lập, dưới sự chỉ đạo của Đảng và Chính phủ, được sự hợp tác giúp đỡ của các tổ chức bảo hiểm, tái bảo hiểm, và khách hàng bảo hiểm trong nước và quốc tế cùng với sự nỗ lực phấn đấu của toàn thể cán bộ công nhân viên trong Tổng công ty, VINARE đã hoàn thành xuất sắc mọi nhiệm vụ được giao.

Trong 10 năm đầu (1994 - 2004), với số vốn nhà nước cấp 40 tỷ VND, sau 10 năm kinh doanh đã nâng được giá trị vốn Nhà nước cấp lên trên 5 lần (khoảng - 200 tỷ VND) . Sau 15 năm hoạt động, Tổng công ty đã có vốn điều lệ thực góp 672 tỷ VND, và ước tính đến hết năm 2009, vốn chủ sở hữu đạt 2.000 tỷ VND, các quỹ dự phòng nghiệp vụ đạt 450 tỷ VND, tổng tài sản ước đạt 3.000 tỷ VND. Lợi nhuận trước thuế từ 2008 đến nay đều đạt trên 200 tỷ VND/năm.

Trong lĩnh vực kinh doanh tái bảo hiểm, doanh thu phí nhận tái bảo hiểm (từ thị trường trong nước và quốc tế) có tốc độ tăng trưởng bình quân 17% năm trong suốt 15 năm qua, từ 83 tỷ VND năm 1995 lên trên 1000 tỷ VND năm 2009.



Presentation Ceremony of the Third-Class Labour Order



Mr. Trinh Quang Tuyen
Chairman of VINARE

STATEMENT OF CHAIRMAN OF VINARE

On 27th September 2009 Vietnam National Reinsurance Corporation (VINARE) will celebrate the 15th Anniversary and the First Class Labour Order presented by the State of Vietnam.

VINARE is established to do the following main functions: Underwriting reinsurance business domestically and internationally, acting as a center of business exchange, providing advice and assistance in all aspects for insurance companies in the market and engaging in capital investment in compliance with the laws.

During the past 15 years, under the direction of the Communist Party and the Government, and thanks to the support of domestic and overseas insurers, reinsurers, clients along with the contribution of all the Corporation's staff, VINARE has fulfilled all the tasks assigned successfully.

As the first 10 years ended (1994 - 2004), the initial capital of VND40 bn provided by the State was multiplied by 5 times (to approximately VND200 bn). After 15 years, the paid-up chartered capital amounts to VND672 bn, and it is estimated that at the end of 2009, the equity capital will reach VND2,000 bn, technical reserves VND450 bn, total assets VND3,000 bn. Pre-tax profit since 2008 amounts to VND200 bn/year.

In reinsurance business, the growth rate of reinsurance premium written (from local and overseas markets) averages 17%/year during the past 15 years, from VND83 bn in 1995 to VND1,000 bn in 2009.

Hoạt động đầu tư của VINARE được đánh giá là an toàn-hiệu quả-tăng trưởng bền vững, hỗ trợ tích cực cho hoạt động kinh doanh tái bảo hiểm. Tổng thu từ hoạt động đầu tư trong 15 năm đạt 481 tỷ VND, tốc độ tăng trưởng bình quân 48%/năm. Với số vốn đầu tư trở lại nền kinh tế hàng nghìn tỷ đồng/năm, VINARE thực sự trở thành một trong những kênh huy động vốn quan trọng của nền kinh tế xã hội.

Ngoài nhiệm vụ kinh doanh nêu trên, VINARE cũng đã có những đóng góp không nhỏ đối với sự phát triển chung của ngành bảo hiểm Việt Nam.

VINARE đã trở thành đầu mối trung tâm hợp tác chuyển nhượng/trao đổi dịch vụ giữa các doanh nghiệp, tăng phần giữ lại dịch vụ cho thị trường trong nước, hạn chế chuyển nhượng ra thị trường quốc tế. Trong 15 năm qua thông qua hoạt động của VINARE đã giữ lại cho thị trường trong nước đạt trên 3.000 tỷ VND.

Tính đến 30/6/2009 VINARE đã góp vốn và trở thành cổ đông sáng lập của 7 doanh nghiệp bảo hiểm Việt Nam với số vốn đã góp 239,5 tỷ VND, đồng thời cũng đã tuyển chọn cử những cán bộ có kinh nghiệm, năng lực tham gia trực tiếp quản lý, điều hành, góp sức đưa các doanh nghiệp phát triển.

VINARE đã trở thành trung tâm thông tin, hợp tác quốc tế, tư vấn kỹ thuật bảo hiểm, tái bảo hiểm, đào tạo và đã được thị trường trong nước và quốc tế đánh giá cao.

Về sắp xếp, đổi mới, nâng cao hiệu quả của doanh nghiệp theo tinh thần Nghị quyết trung ương III, khóa IX và thực hiện định hướng phát triển ngành bảo hiểm Việt Nam năm 2003 - 2010 đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt, VINARE đã thực hiện thành công cổ phần hoá năm 2004, với sự tham gia góp vốn của 13 doanh nghiệp bảo hiểm phi nhân thọ hàng đầu Việt Nam, với các cam kết chiến lược về trao đổi dịch vụ và hợp tác toàn diện trên mọi lĩnh vực. Cùng với việc chuyển đổi mô hình hoạt động, VINARE đã hoạch định chiến lược phát triển kinh doanh theo mô hình mới cho giai đoạn 2005 - 2009.



Presentation Ceremony of the Second-Class Labour Order

Investment activities are considered to be secured efficient sustainable, and positively support the reinsurance business. Investment returns during the past 15 years amounts to VND481 bn, with average growth rate of 48%/year. With the capital reinvested into the economy at thousands of billion/year, VINARE has become one of the important capital mobilizing channels of the economy.

In addition, VINARE has had no small contribution in the development of Vietnamese insurance industry.

VINARE is the centre of business exchange among local insurers, which helps increasing the retention for the local market, and limiting retrocession to overseas markets. Total premium volume retained for the local market via VINARE during the 15 years amounts to over VND3,000 bn.

VINARE contributed capital and became founding shareholder of 7 insurers with the amount of over VND239.5bn as at 30/06/2009, and appointed experienced personnel to participate in management.

VINARE has become the center of information, international cooperation, technique consultancy, training service and has been highly appreciated by local and overseas markets.

As for the corporate restructuring and reforming following the Resolution of the 3rd Party Central Committee, of the 9th term and the development strategy of Vietnamese insurance industry between 2003 - 2010 which has been approved by the Prime Minister, VINARE successfully carried out its equitization process in 2004, with the capital contribution from 13 leading non-life insurers of Vietnam, and with the strategic commitments on business exchange as well as comprehensive cooperation. Along with the change in the model of operation, VINARE set out the business strategy under the form of joint-stock company for the period of 2005 - 2009.



Vice President Trương Mỹ Hoa presented the Labour Order to CEO Trình Quang Tuyên

Ngày 13/3/2006, cổ phiếu của VNR đã được niêm yết thành công tại Trung tâm giao dịch chứng khoán Hà Nội. Đây là cổ phiếu đầu tiên của doanh nghiệp bảo hiểm và là cổ phiếu niêm yết thứ 8 trên sàn giao dịch Hà Nội.

Thực hiện mục tiêu chiến lược phát triển vốn, năm 2007, VINARE đã thực hiện thành công đợt phát hành bổ sung vốn và lựa chọn đối tác chiến lược. Kết thúc đợt phát hành, tháng 1/2008, với thị phần góp vốn 25% trong VINARE, Tập đoàn Tái bảo hiểm Thụy Sĩ - tập đoàn tái bảo hiểm lớn nhất thế giới, có 146 năm kinh nghiệm kinh doanh tái bảo hiểm trên toàn thế giới - được chọn làm cổ đông chiến lược nước ngoài duy nhất của VINARE với các cam kết/hợp tác chiến lược đã tạo điều kiện cho VINARE được tiếp nhận những kinh nghiệm, công nghệ, sản phẩm bảo hiểm tiên tiến nhất thế giới, góp phần nâng cao năng lực cạnh tranh và uy tín của VINARE trên thị trường bảo hiểm quốc tế. Giao dịch lựa chọn đối tác chiến lược đã được tạp chí Financial Asia bình chọn là "Giao dịch thành công nhất của Việt nam năm 2008"

Có thể nói với việc cổ phần hoá và chọn được đối tác chiến lược nêu trên là một bước đi mang tính chiến lược, tạo tiền đề cho việc thực hiện các nhiệm vụ của VINARE.

Với những kết quả đã đạt được trong 15 năm qua VINARE đã được Nhà nước tặng thưởng 3 Huân chương Lao động (hạng Nhất, Nhì, Ba). Đây là sự ghi nhận động viên của Đảng, Chính phủ, là niềm vinh dự lớn đối với toàn thể cán bộ của Tổng công ty.

Thưa quý vị, nhiệm vụ của VINARE trong thời gian tới tuy có nhiều thuận lợi nhưng cũng không ít khó khăn, nhưng với sự quan tâm chỉ đạo của Đảng và Chính phủ, sự hợp tác giúp đỡ của các tổ chức bảo hiểm, tái bảo hiểm trong nước và quốc tế, VINARE quyết tâm nỗ lực phấn đấu để hoàn thành tốt nhất nhiệm vụ được giao. Trong thời gian tới, VINARE phấn đấu nỗ lực để trở thành nhà tái bảo hiểm chuyên nghiệp hàng đầu khu vực, góp phần tích cực vào sự phát triển chung của thị trường bảo hiểm Việt Nam mà Đảng và Nhà nước đã giao phó.

Nhân dịp này tôi xin bày tỏ lòng biết ơn sâu sắc đối với sự quan tâm lãnh đạo của Đảng, Nhà nước và Chính phủ, cảm ơn sự hợp tác giúp đỡ của các tổ chức bảo hiểm trong nước và quốc tế, đặc biệt cảm ơn sự quan tâm hợp tác của các cổ đông trong nước và quốc tế.

Xin chân thành cảm ơn./.

On 13th March 2006, VINARE's share was successfully listed on Hanoi Securities Trading Centre. VINARE's share was the first in the insurance industry and the 8th one listed on Hanoi Securities Trading Centre.

In 2007, VINARE successfully conducted the capital raising issuance and selecting the strategic partner. As the issuance completed in January 2008, Swiss Re - the biggest reinsurer in the world with 146 years doing business in reinsurance sector was selected to be the sole foreign strategic shareholder of VINARE with 25% stake and with strategic cooperation commitment which facilitates the transfer of the most advanced expertise, technology as well as products. As a result, VINARE has improved its competitiveness and reputation in the international insurance market. The private equity transaction between VINARE and its foreign shareholder was chosen "The most successful transaction of Vietnam in 2008".

It can be said that the equitization and introduction of strategic partner is a step of strategic significance, which is the momentum for VINARE to implement its tasks.

With all the achievements during the past 15 years VINARE has been awarded with three Labor Orders (the 3rd class, 2nd class and 1st class). This is the reward from the Communist Party, the Government, and the great honour of VINARE's staff.

Ladies and Gentlemen, there are many opportunities as well as challenges for VINARE in the coming time, however, thanks to the support of the Communist Party and the Government, domestic and overseas insurers and reinsurers, VINARE will make the best endeavour to fulfill all the tasks assigned. In the near future, VINARE will strive to become the leading reinsurer in the region, and continue to contribute towards the development of Vietnamese insurance industry.

Taking this opportunity, I would like to express our sincere thanks to the Communist Party, the Government, domestic and overseas insurers, reinsurers, and particularly the support of local and foreign shareholders.

Thank you very much./.

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ BOARD OF MANAGEMENT



Chairman
Mr. Trinh Quang Tuyen



Vice chairman
Mr. Tran Trong Phuc

CÁC ỦY VIÊN MEMBERS OF BOARD OF MANAGEMENT



Mr. Pham Cong Tu



Mr. Tran Vinh Duc



Mr. Le Song Lai



Mr. Martin Zingg

BAN KIỂM SOÁT BOARD OF CONTROL



**Head of Board of Control
Ms. Tran Thi Minh**

CÁC ỦY VIÊN MEMBERS OF BOARD OF CONTROL



Ms. Ooi Li Chen



Mr. Pham Quang Tung



Mr. Le Quang Trung



Mr. Tran Anh Tuan

BAN ĐIỀU HÀNH BOARD OF DIRECTORS



Mr. Pham Cong Tu
Chief Executive Officer



Mr. Le Hoai Nam
Deputy Chief Executive Officer



Mr. Dang The Vinh
Deputy Chief Executive Officer



Mr. Tran Phan Viet Hai
Deputy Chief Executive Officer

LÃNH ĐẠO CÁC PHÒNG, BAN, CHI NHÁNH MANAGEMENT TEAM



Ms. Luu Thi Viet Hoa
Chief Accountant



Mr. Nguyen Thanh Cong
Deputy Manager of Accounting Department



Mr. Do Quoc Tuan
Manager of General Affairs



Ms. Nguyen Thi Minh Chau
Deputy Manager of
General Affairs Department



Mr. Nguyen Manh Linh
Deputy Manager of
General Affairs Department



Ms. Tran Thai Phuong
Manager of Marine Department



Mr. Mai Xuan Dung
Deputy Manager of Marine Department



Ms. Nguyen Thi Thanh Binh
Manager of Aviation Department



Ms. Nguyen Thi Thoa
Deputy Manager of Aviation Department

LÃNH ĐẠO CÁC PHÒNG, BAN, CHI NHÁNH MANAGEMENT TEAM



Ms. Bui Minh Phuong
Manager of Property Department



Mr. Dao Manh Duong
Deputy Manager of Property Department



Ms. Nguyen Thi Hien Luong
Manager of Engineering Department



Mr. Tran Minh Tuan
Manager of Energy and
Miscellaneous Accident Department



Mr. Tran Anh Tuan
Deputy Manager of Energy and
Miscellaneous Accident Department



Mr. Do Anh Duc
Manager of Investment Department



Mr. Nguyen Huu Duc
Manager of Ho Chi Minh Branch



Mr. Dang Phi Toan
Manager of
Administration Department



Mr. Trinh Dac Lan
Deputy Manager of
Administration Department

VINARE

**15
NĂM**

TRƯỞNG THÀNH VÀ PHÁT TRIỂN
15 YEARS OF PROUD DEVELOPMENT

BỐI CẢNH RA ĐỜI

Thị trường bảo hiểm Việt Nam khởi đầu quá trình mở cửa và hội nhập từ cuối năm 1993 với sự ra đời của Nghị định 100/CP xoá bỏ sự độc quyền trong lĩnh vực bảo hiểm và mở đường cho sự ra đời của các doanh nghiệp bảo hiểm thuộc nhiều thành phần kinh tế, kể cả các doanh nghiệp 100% vốn nước ngoài.

Để tạo điều kiện cho thị trường phát triển, đặc biệt đối với các doanh nghiệp vốn và kinh nghiệm còn hạn chế, ngày 27/9/1994, Bộ Tài chính đã có quyết định số 920TC/QĐ/TCCB thành lập công ty tái bảo hiểm với chức năng thực hiện kinh doanh tái bảo hiểm, hỗ trợ thị trường bảo hiểm trong nước phát triển, đầu mối cho sự hợp tác chia sẻ dịch vụ giữa các doanh nghiệp nhằm tăng phần giữ lại dịch vụ cho thị trường trong nước và đầu tư theo luật định. Công ty Tái bảo hiểm quốc gia Việt Nam chính thức đi vào hoạt động từ 01/01/1995.

ESTABLISHMENT BACKGROUND

Vietnamese insurance market started its opening and integrating process since the end of 1993 with the Decision 100/CP doing away with the monopoly in insurance business and opening ways for insurance companies from all walks of the economy, including 100% foreign capital enterprises.

To facilitate market development, especially for the start-up insurers with limited capital and experience, on 27/9/1994, the Ministry of Finance issued Decision No.920TC/QĐ/TCCB to set up a reinsurance company to professionalise in reinsurance business, assisting local insurance market, cooperating and sharing business among local insurers in order to increase the retention for the local market and investing following the laws. Vietnam National Reinsurance Company officially operated since 01/01/1995.



Inauguration Ceremony of Vietnam National Reinsurance Company

NHỮNG THÀNH TỰU ĐẠT ĐƯỢC

Giai đoạn 1995 - 1999

Ngay trong 5 năm đầu hoạt động, VINARE đã hoàn thành tốt mọi nhiệm vụ được giao. Với số vốn được cấp ban đầu là 40 tỷ VND, công ty đã thực hiện kinh doanh tái bảo hiểm đạt hiệu quả tốt. Tổng doanh thu phí nhận tái bảo hiểm trong giai đoạn này đạt trên 945 tỷ VND, tốc độ tăng trưởng bình quân 35,9%. Trong đó phí nhận tái bảo hiểm trên cơ sở tự nguyện và nhận tái bảo hiểm từ thị trường nước ngoài đạt 460 tỷ VND, chiếm 48,68% tổng doanh thu.

Công ty đã thực hiện tốt vai trò trung tâm hợp tác giữa các doanh nghiệp bảo hiểm, hỗ trợ mọi mặt cho thị trường để cùng nhau phát triển, tổng phí giữ lại cho thị trường trong nước đạt gần 400 tỷ VND, chiếm trên 80% tổng phí tái bảo hiểm qua tái bảo hiểm bắt buộc.



ACHIEVEMENTS

1995 - 1999 period

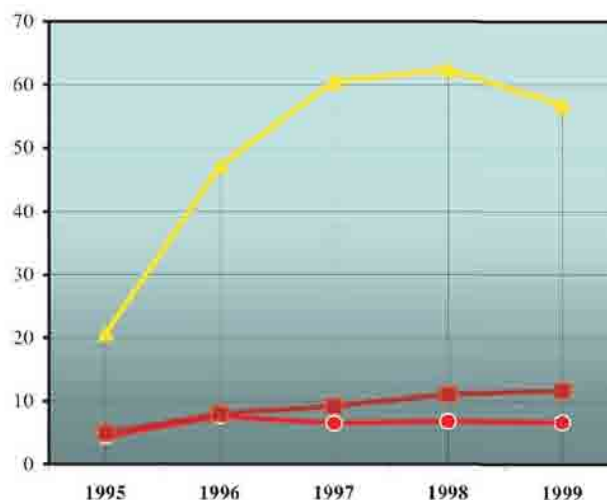
During the first five years, with the initial capital of VND40 bn, VINARE had reaped good results in reinsurance business. Total gross written premiums in this period amounted to VND945 bn, with average growth rate of 35.9%, in which commercial and overseas premiums accounted for 48.68% or VND460 bn.

VINARE has performed well as a cooperation centre, supporting the local insurers for the development of the overall industry. Total premiums retained locally via the operation of VINARE reached nearly VND400 bn, accounting for more than 80% of the total written premium via compulsory cession.

◆ Tổng doanh thu phí nhận tái bảo hiểm (Tỷ VND) / Gross written premium (VND bn)
 ◆ Kê dư dự phòng nghiệp vụ (Tỷ VND) / Technical reserves (VND bn)
 ◆ Tổng tài sản (Tỷ VND) / Total assets (VND bn)



◆ Lãi đầu tư (Tỷ VND) / Investment income (VND bn)
 ◆ Lợi nhuận trước thuế (Tỷ VND) / Pre-tax profit (VND bn)
 ◆ Phí giữ lại (Tỷ VND) / Net written premium (VND bn)



Sau 5 năm hoạt động, VINARE đã nộp ngân sách trên 31 tỷ VND, vốn chủ sở hữu và kết dư quỹ dự phòng nghiệp vụ đạt trên 165 tỷ VND.

Với những thành tích bước đầu đạt được nêu trên, Công ty đã vinh dự được Nhà nước tặng thưởng Huân chương Lao động hạng Ba, minh chứng vai trò và nhiệm vụ của Công ty Tái bảo hiểm quốc gia Việt Nam trong giai đoạn này và thời gian tới là hết sức quan trọng.

Closing this period, VINARE raised its equity capital and accumulated technical reserves to over VND165 bn and paid VND31bn to the State budget in tax obligation.

In recognition of these initial achievements, VINARE was honoured with the Third Class Labour Order by the State of Vietnam, reiterating the important role of VINARE in the development of the insurance industry.



Presentation Ceremony of the Third class Labour Order

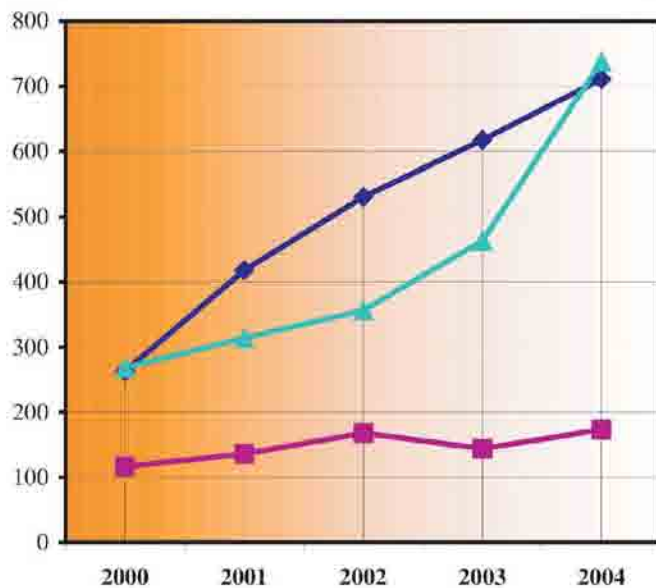
Giai đoạn 2000 - 2004

Tổng doanh thu phí nhận tái bảo hiểm trong giai đoạn này đạt 2.540 tỷ VND, tốc độ tăng trưởng bình quân 29,3%. Trong đó phí nhận tái bảo hiểm trên cơ sở tự nguyện và nhận tái bảo hiểm từ thị trường nước ngoài đạt 1.175 tỷ VND, chiếm 46% tổng doanh thu.

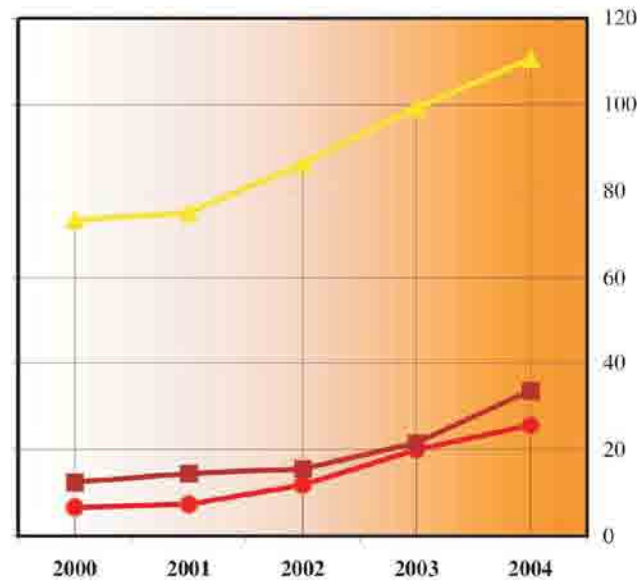


The 8th Anniversary Ceremony

◆ Tổng doanh thu phí nhận tái bảo hiểm (Tỷ VND) / Gross written premium (VND bn)
 ■ Kết dư dự phòng nghiệp vụ (Tỷ VND) / Technical reserves (VND bn)
 ▲ Tổng tài sản (Tỷ VND) / Total assets (VND bn)



● Lãi đầu tư (Tỷ VND) / Investment income (VND bn)
 ■ Lợi nhuận trước thuế (Tỷ VND) / Pre-tax profit (VND bn)
 ▲ Phí giữ lại (Tỷ VND) / Net written premium (VND bn)



2000 - 2004 period

Continued with the pace of growth in the preceding period, total gross written premiums between 2000 - 2004 amounted to VND2,540 bn with average growth rate of 29.3%, in which commercial and overseas premium reached VND1,175 bn, making up 46% of the gross premium volume.

Khánh thành trụ sở mới

Tháng 10/2001 Công ty đã khánh thành và đưa vào sử dụng toà nhà văn phòng làm việc và cho thuê tại 141 Lê Duẩn, Hoàn Kiếm, Hà Nội, đáp ứng yêu cầu diện tích làm việc và Hoạt động cho thuê đạt hiệu quả cao.

Huân chương Lao động hạng Nhì

Mười năm sau ngày thành lập, công ty đã ngày càng phát triển với doanh thu năm sau cao hơn năm trước, vốn chủ sở hữu và kết dư dự phòng nghiệp vụ ngày càng được tăng cường, đạt 405 tỷ VND, vai trò của Công ty đối với thị trường ngày càng được phát huy, có đóng góp không nhỏ đối với sự phát triển chung của thị trường. Với những thành tích nêu trên, Công ty đã vinh dự được Chủ tịch nước tặng thưởng Huân chương Lao động hạng Nhì.



The 10th Anniversary Ceremony and Presentation Ceremony of the Labour Order 2nd Class

Inaugurating the new headoffice

VINARE head office building at Number 141 Le Duan Street, Hoan Kiem District, Hanoi was inaugurated and put into use in October 2001, providing spacious and comfortable working condition for the staff. As VINARE's operation takes up only a small part of the building, the rest of the areas are put for lease, creating another source of revenue.

Second Class Labour Order

After ten years, VINARE had reached a new level, with equity capital and accumulated technical reserves amounting to VND405 bn. The Company was awarded with the Second Class Labour Order by the President of the Socialist Republic of Vietnam for its contribution to the development of Vietnamese insurance industry.



Inauguration Ceremony of VINARE's new head office building

Cổ phần hoá Công ty

Mặc dù đã đạt được những thành tựu nhất định sau gần 10 năm hoạt động, đến thời điểm này, Công ty phải đối mặt với những thách thức mới: khả năng tài chính còn nhỏ, sức ép của quá trình hội nhập và thực thi Hiệp định thương mại Việt - Mỹ, nhu cầu phát triển ngày càng cao của nền kinh tế xã hội trong lĩnh vực bảo hiểm. Trên cơ sở phân tích, nhận định các cơ hội, thách thức và nguy cơ đối với sự phát triển của Công ty, phân tích và nhận định các mặt mạnh và hạn chế, Công ty đã xác định cổ phần hoá là giải pháp lớn và chung nhất đối với hoạt động của Công ty, là đòi hỏi khách quan, yếu tố quyết định sự tồn tại và phát triển của Công ty trong tương lai. Chủ trương này cũng phù hợp với mục tiêu phát triển VINARE theo Chiến lược phát triển ngành bảo hiểm được Thủ tướng Chính phủ phê chuẩn tại Quyết định số 175/QĐ-TTg ngày 29/8/2003: “*Phát triển VINARE thành công ty cổ phần, vốn Nhà nước chi phối, hoạt động chuyên lĩnh vực tái bảo hiểm duy nhất trên thị trường bảo hiểm Việt Nam. Phát triển VINARE trở thành một doanh nghiệp có tiềm lực tài chính mạnh, đủ sức đảm nhận vai trò đứng đầu nhận tái bảo hiểm trong nước và khu vực, trung tâm điều tiết dịch vụ, trung tâm thông tin của thị trường bảo hiểm; phát triển hoạt động đầu tư tài chính sâu rộng vào các lĩnh vực của nền kinh tế*”.

Thực hiện Quyết định số 3089/QĐ-BTC ngày 10/10/2003 của Bộ Tài chính về việc cổ phần hóa Công ty Tái Bảo hiểm Quốc gia Việt Nam, trong năm 2004 Công ty đã tiến hành cổ phần hoá thành công. Từ số vốn được Nhà nước cấp ban đầu là 40 tỷ VND, đến thời điểm cổ phần hoá 31/12/2003, giá trị phần vốn Nhà nước được định giá là 194,8 tỷ VND, tăng gần gấp 5 lần giá trị ban đầu.

Ngày 15/11/2004 Bộ Tài Chính đã chính thức cấp giấy phép thành lập và hoạt động cho Tổng Công ty cổ phần Tái Bảo hiểm Quốc gia Việt Nam số 28GP/KDBH. Tổng Công ty cổ phần Tái Bảo hiểm Quốc gia Việt Nam

chính thức đi vào hoạt động từ ngày 01/01/2005.

Vốn điều lệ của Tổng Công ty cổ phần Tái Bảo hiểm Quốc gia Việt Nam là 500 tỷ VND, trong đó vốn điều lệ đã góp tại thời điểm 01/01/2005 là 343 tỷ VND. Cơ cấu vốn góp của Tổng Công ty như sau: Vốn Nhà nước: 56,5%; Vốn góp của các cổ đông chiến lược (13 công ty bảo hiểm phi nhân thọ): 40,5%; Vốn góp của các cổ đông thể nhân: 3%.

develop VINARE into the sole professional reinsurer under the structure of a joint stock company with the majority of state capital. To develop VINARE into an enterprise with strong financial capacity, capable of playing a leading role in the domestic and regional market, a centre of business and information exchange and with a diversified investment portfolio in various sectors of the economy”.

Following Decision 3089/QĐ-BTC



Founding General Meeting of Shareholders

Equitizing the Company

Although having gained certain achievements during the first 10 years, the Company faced new challenges: limited financial capacity, pressure of the integration and implementation of Vietnam-America bilateral trade agreement, increased demand of the social economy for insurance. Based on the identification and analysis of the opportunities and threats, strengths and weaknesses, VINARE had decided that equitization is the key and overall solution for corporate restructure, also a requirement and a decisive factor for the viability and development of the Company in the future. This was also in line with the strategic development plan of VINARE which has been laid out in the Master Plan of the Insurance Industry approved by the Government in Decision No. 175/QĐ-TTg dated 29/8/2003: “*To*

dated 10/10/2003 of the Ministry of Finance on equitization of Vietnam National Reinsurance Company, in 2004 the Company successfully carried out the transformation. From the initial capital of VND40 bn, at the time of equitization on 31/12/2003, the state capital was evaluated at VND194.8 bn, which was five times the initial value.

On 15/11/2004 the Ministry of Finance officially granted License No. 28GP/KDBH on establishment and operation for Vietnam National Reinsurance Corporation. Vietnam National Reinsurance Corporation officially started operation on 01/01/2005.

The charter capital of the new Corporation was set at VND500 bn, in which paid-up capital as at 01/01/2005 was VND343 bn. The capital contribution structure: State capital: 56.5%; Strategic partners' capital (13 non-life insurers): 40.5%; Individual capital: 3%

Giai đoạn 2005 - 2009

Một trong những thay đổi căn bản của giai đoạn này là việc chuyển đổi từ kinh doanh theo quy chế tái bảo hiểm bắt buộc sang cơ chế cam kết/tự nguyện giữa các cổ đông sáng lập. 13 công ty bảo hiểm phi nhân thọ là khách hàng của VINARE, sau cổ phần hoá đã trở thành cổ đông sáng lập với cam kết trao đổi dịch vụ chặt chẽ, trên tinh thần hợp tác, đôi bên cùng có lợi.

Trong giai đoạn này, với khả năng tài chính được tăng cường đáng kể do có sự góp vốn của các cổ đông và vốn tích lũy trong quá trình hoạt động, VINARE đã rà soát và nâng mức giữ lại cho phù hợp với khả năng tài chính mới. Cấu trúc của các hợp đồng tái bảo hiểm được cải tiến cho phù hợp với khả năng giữ lại và phù hợp với các cam kết về chuyển nhượng dịch vụ cho các cổ đông trong nước.


Founding General Meeting of Shareholders
2005 - 2009 period

The key change in this period is that compulsory cession has been replaced by the commitment/volunteer scheme. Thirteen non-life insurance companies which are VINARE's clients now become its founding shareholders with business exchange commitments on the basis of mutual cooperation and benefits.

With increased financial strength, VINARE raises the retention level in accordance with new financial capacity. Treaty structure is improved in line with increased retention and retrocession commitment to local shareholders.


The 6th Non-life Insurance Leaders Conference

Niêm yết cổ phiếu tại Trung tâm Giao dịch Chứng khoán Hà Nội



Inauguration Ceremony of A New Listed Security

Thực hiện Nghị Quyết của Đại hội đồng cổ đông Tổng Công ty ngày 27/12/2005 về việc đăng ký giao dịch cổ phiếu, Tổng Công ty cổ phần Tái Bảo hiểm Quốc gia Việt Nam đã thực hiện đăng ký giao dịch tại Trung tâm Giao dịch Chứng khoán Hà Nội. Cổ phiếu Tổng Công ty cổ phần Tái Bảo hiểm Quốc gia Việt Nam đã chính thức niêm yết giao dịch tại Trung tâm Giao dịch Chứng khoán Hà Nội vào ngày 13/3/2006.

Phát hành cổ phần tăng vốn và lựa chọn cổ đông chiến lược nước ngoài

Sau 2 năm hoạt động dưới hình thức công ty cổ phần, Tổng công ty một lần nữa đứng trước những cơ hội và thách thức mới: Việt Nam đã gia nhập WTO và nền kinh tế đang có những bước phát triển nhanh. Môi trường đầu tư và các cơ hội đầu tư vào nền kinh tế đã và đang được cải thiện, đặc biệt trong lĩnh vực tài chính. Để chuẩn bị đầy đủ các điều kiện cho yêu cầu phát triển của Tổng công ty, một trong những vấn đề đặt ra là phải tăng cường khả năng tài chính doanh nghiệp một cách hợp lý và hiệu quả.

Việc tăng cường khả năng tài chính thông qua phát hành cổ phần tăng vốn là cần thiết nhằm nâng cao năng lực cạnh tranh của VINARE trong nước và quốc tế, thu hút dịch vụ nhận tái bảo hiểm trong và ngoài nước, nâng phần giữ lại, tăng cường khả năng trao đổi dịch vụ, hợp tác trao đổi và chuyển giao công nghệ, thông tin. Ngoài ra, việc tăng vốn còn nhằm cung ứng vốn cho nhu cầu phát triển hoạt động đầu tư, đặc biệt là các dự án đầu tư ngoài mục đích sinh lời còn cung cấp dịch vụ bảo hiểm/tái bảo hiểm cho VINARE (góp vốn vào các công ty gốc).

Listed on Hanoi Securities Trading Centre

Anticipating the development of the stock market in the near future, VINARE decided to list its shares on Hanoi Securities Trading Centre with the approval of the General Meeting of Shareholders on 27/12/2005. VINARE's share started to be traded on Hanoi Securities Trading Centre from 13/3/2006.



The 8th Meeting of the Board of Management

Issuing share for capital raising and selecting overseas strategic partner

After two years' operating under the form of a shareholding company, the Corporation once again faced with new opportunities and challenges: Vietnam joined WTO and the economy was experiencing fast growth. Investment environment brought about new opportunities, especially in finance sector. Therefore, VINARE needed to strengthen its financial capacity if it wished to catch up with the economic and investment boom.

Strengthening the financial capacity via capital raising is necessary to upgrade VINARE's competitive capacity domestically and internationally, to provide capacity to write more local and international business, to increase retention level, and to encourage business exchange and technology transfer. Besides, increased capital was also intended to provide funds for investment activities, especially for the projects which not only generated profit but also provided sources of business for VINARE (capital contribution into primary insurers).

Thực hiện Nghị Quyết của Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2007 về việc phát hành cổ phần bổ sung vốn năm 2007, đến 24/9/2007, Tổng công ty đã hoàn thành việc phát hành tăng vốn giai đoạn I (chào bán cho cổ đông hiện hữu và thông qua đấu giá). Vốn điều lệ thực góp đến 31/12/2007 là 504.138.300.000 đồng. Giai đoạn II của đợt phát hành (bán cổ phần cho đối tác chiến lược) đã hoàn tất ngày 30/1/2008. VINARE đã chọn được đối tác chiến lược nước ngoài duy nhất là Tập đoàn tái bảo hiểm Swiss Re tập đoàn tái bảo hiểm số 1 thế giới. Thặng dư vốn sau đợt phát hành là 1.104 tỷ VND (sau khi đã trừ chi phí phát hành).

Tổng số vốn điều lệ thực góp sau khi kết thúc đợt phát hành là 672.184.400.000 VND với cơ cấu như sau: Vốn Nhà nước: 40,36%; Vốn góp của các cổ đông chiến lược trong nước: 29,09 %; Vốn góp của cổ đông chiến lược nước ngoài (Swiss Re): 25%. Vốn góp của các cổ đông khác: 5,55%.

Nhằm mục đích nâng cao năng lực cạnh tranh của VINARE, Swiss Re và VINARE đã ký kết hợp đồng hợp tác chiến lược với số tiền Swiss Re tài trợ lên đến 10 triệu USD. Giao dịch bán cổ phần cho cổ đông nước ngoài của VINARE được tạp chí Finance Asia bình chọn là giao dịch thành công nhất của Việt Nam năm 2008.

Toàn bộ cổ phiếu tăng vốn của VINARE đã được giao dịch chính thức tại Trung tâm giao dịch chứng khoán Hà Nội vào ngày 13/3/2008.

Huân chương Lao động hạng Nhất

Trong thời gian 4 năm từ khi bắt đầu hoạt động dưới hình thức công ty cổ phần đến nay, Tổng công ty đã được những thành tích hết sức khả quan: Tổng doanh



Following the Resolution of the General Meeting of Shareholders in 2007 on issuing shares for capital raising in 2007, on 24/9/2007, the Corporation finished the 1st phase of capital raising (offering to existing shareholders and via auction). The paid-up chartered capital as at 31/12/2007 was VND504,138,300,000. The 2nd phase (selling shares to strategic partners) finished on 30/01/2008. VINARE has selected Swiss Reinsurance Company - the leading reinsurer of the world as the sole strategic shareholder. Capital surplus after the issuance was VND1,104 bn (after deduction for costs and expenses).

The paid-up chartered capital after the issuance was VND672,184,400,000 with the following structure: State capital 40.36%; Local strategic shareholders 29.09%; Overseas strategic shareholder (Swiss Re) 25%; Other shareholders 5.55%.

Swiss Re and VINARE also signed the Strategic Cooperation Agreement with the amount of USD10 million funded by Swiss Re with the aim to enhance VINARE's competition capability. The private equity transaction between VINARE and its foreign shareholder was chosen "The most successful transaction of Vietnam in 2008" by Finance Asia Review.

All of the new issued shares were subsequently listed on Hanoi Securities Trading Centre on 13/3/2008.

First Class Labour Order

From the equitization up to now, the Corporation has gained significant achievements: Gross written premium of 2005 - 2008 period reached VND3,608

thu phí nhận tái bảo hiểm 2005 - 2008 đạt 3.608 tỷ VND, tăng gấp gần 1,5 lần so với giai đoạn trước. Tổng lợi tức trước thuế đạt 407 tỷ VND, với tốc độ tăng trưởng bình quân trên 68%. Kết dư vốn dự phòng nghiệp vụ đạt 403 tỷ VND. Tổng tài sản tính đến 31/12/2008 đạt 2.732 tỷ VND.

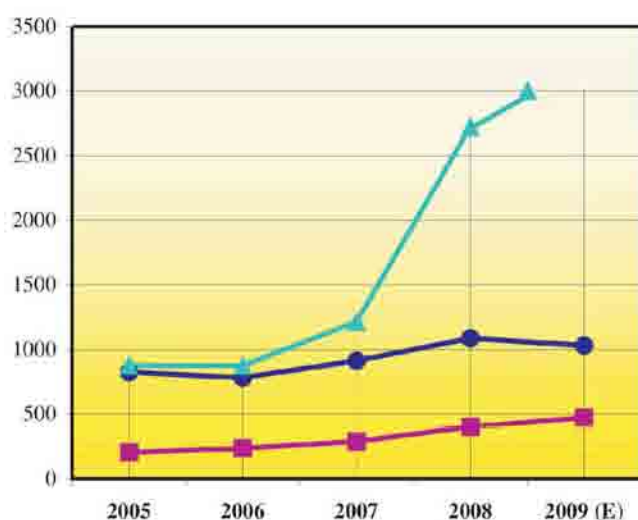
Với những thành tích nổi bật nêu trên, tháng 8/2009 Tổng công ty đã vinh dự được tặng thưởng Huân chương Lao động hạng Nhất vì những thành tích xuất sắc và những đóng góp quan trọng cho sự phát triển của ngành bảo hiểm Việt Nam

bn, nearly 1.5 times that of the previous period. Pre-tax profit amounted to VND407 bn, average growth rate over 68%. Accumulated technical reserves was VND403 bn. Total assets as at 31/12/2008 amounted to VND2,732 bn.

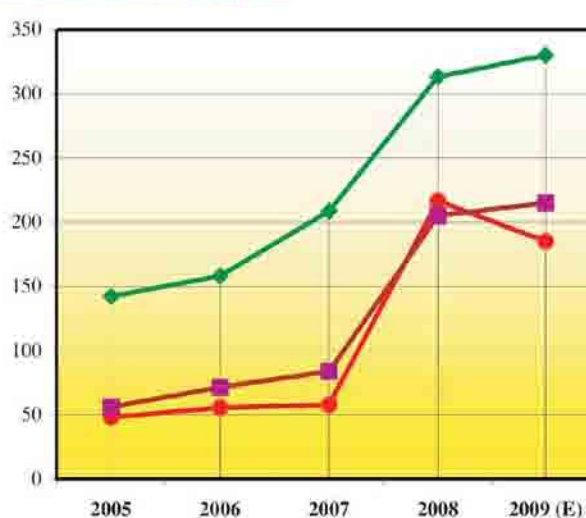
With the above achievements, in August 2009 the Corporation is awarded the First Class Labour Order for the excellent achievements and important contribution to the development of Vietnamese insurance industry.



First-Class Labour Order



● Tổng doanh thu phí nhận tái bảo hiểm (Tỷ VND) / Gross written premium (VND bn)
 ■ Kết dư dự phòng nghiệp vụ (Tỷ VND) / Technical reserves (VND bn)
 ▲ Tổng tài sản (Tỷ VND) / Total assets (VND bn) (30/6/2009)



● Lãi đầu tư (Tỷ VND) / Investment income (VND bn)
 ■ Lợi nhuận trước thuế (Tỷ VND) / Pre-tax profit (VND bn)
 ▲ Phí giữ lại (Tỷ VND) / Net written premium (VND bn)

TRUNG TÂM TRAO ĐỔI DỊCH VỤ CHO THỊ TRƯỜNG TRONG NƯỚC

Kể từ khi thành lập, thực hiện triệt để các cam kết với khách hàng, VINARE đã cố gắng cải tiến thu xếp các hợp đồng chuyển nhượng tái bảo hiểm với các điều kiện, điều khoản thuận lợi hơn so với chuyển nhượng dịch vụ ra nước ngoài. Chất lượng dịch vụ được kiểm soát chặt chẽ, nhằm tạo điều kiện cho các doanh nghiệp được chia sẻ một cách có hiệu quả dịch vụ của thị trường trong nước.

Tổng phí giữ lại cho thị trường trong nước thông qua hoạt động của VINARE trong 15 năm qua đạt trên 3.000 tỷ VND. Điều này cũng đồng nghĩa với việc hạn chế được 3.000 tỷ VND phí bảo hiểm phải chuyển ra nước ngoài.



The Signing Ceremony of Cooperation Agreement between AVI members



The 2nd Vietnam Reinsurance Conference

CENTRE FOR BUSINESS EXCHANGE FOR LOCAL MARKET

Since the establishment, following the commitment with the customers, VINARE has given priority to the local clients to receive treaty retrocession from VINARE with terms and conditions more competitive than to overseas markets. The quality of risks is strictly controlled, which encourages local insurers to participate effectively.

Total retention for local market via VINARE during the 15 years amounts to over VND3,000 bn. This also means that such VND3,000 bn is not transferred to overseas market.



HỖ TRỢ GIÚP ĐỠ CHO THỊ TRƯỜNG BẢO HIỂM VIỆT NAM PHÁT TRIỂN

VINARE đã tư vấn giúp đỡ các doanh nghiệp bảo hiểm về điều kiện/điều khoản bảo hiểm, cùng các doanh nghiệp trong nước và quốc tế xây dựng và cung cấp các sản phẩm bảo hiểm đáp ứng nhu cầu bảo hiểm của nền kinh tế. Cùng với việc cung cấp khả năng nhận tái bảo hiểm, VINARE đã cùng các doanh nghiệp tham gia quản lý rủi ro bảo hiểm, giải quyết bồi thường bảo đảm quyền lợi tối đa cho khách hàng tham gia bảo hiểm.

VINARE đã tham gia góp vốn thành lập 7 doanh nghiệp bảo hiểm mới với số vốn góp tính đến nay là 239,5 tỷ VND. Không chỉ góp vốn đơn thuần, VINARE đã cử cán bộ tham gia Hội đồng quản trị, Ban Kiểm soát và Ban điều hành một số doanh nghiệp bảo hiểm, cùng góp sức đưa các doanh nghiệp bảo hiểm phát triển.

VINARE đã làm đầu mối thông tin, phân tích, đánh giá tình hình thị trường trong nước và quốc tế. Từ năm 1997 đến nay hàng quý VINARE đã cho xuất bản tạp chí Thị trường Bảo hiểm - Tái bảo hiểm Việt Nam tổng hợp thông tin thị trường bảo hiểm trong nước và quốc tế cung cấp cho các doanh nghiệp bảo hiểm, khách hàng bảo hiểm tham khảo trong quá trình hoạt động kinh doanh của mình. Đồng thời VINARE đã cho xuất bản 2 số Tạp chí tiếng Anh hàng năm, tổng hợp và đánh giá tình hình hoạt động của thị trường Việt Nam cung cấp cho các tổ chức bảo hiểm quốc tế.



General Meeting of Shareholders to Establish GIC

PROVIDING ASSISTANCE TO THE DEVELOPMENT OF VIETNAMESE INSURANCE INDUSTRY

VINARE has supported local insurance companies in terms and conditions and together with local and overseas enterprises developed new products to meet the requirements of the economy. Along with providing reinsurance capacity, VINARE and other insurers have participated in risk management and claims handling to ensure the maximum interest of the clients.

VINARE has contributed capital into seven new insurance companies with the total value of VND239.5 bn up to now. VINARE has also assigned personnel to participate in the Board of Management, Board of Controller and Board of Directors of some insurers to develop such enterprises.

VINARE is the centre of market

Tạp chí tiếng Anh đã giúp các nhà bảo hiểm nước ngoài hiểu được tình hình của thị trường bảo hiểm Việt Nam. Trên cơ sở đó, tăng cường sự hợp tác giúp đỡ của thị trường bảo hiểm quốc tế đối với thị trường bảo hiểm Việt Nam. Thông qua các nguồn tin của VINARE, tình hình hoạt động của thị trường bảo hiểm Việt Nam đã dần được đăng tải trên các báo chí bảo hiểm của khu vực và thế giới.

Website của VINARE được thành lập và đưa vào sử dụng từ năm 2007, bên cạnh việc cung cấp thông tin về VINARE còn là nguồn thông tin cập nhật hàng ngày về tình hình thị trường bảo hiểm, tái bảo hiểm thế giới.

VINARE còn là đầu mối hợp tác đào tạo cán bộ cho thị trường về bảo hiểm - tái bảo hiểm thông qua các khoá đào tạo, các hội thảo chuyên đề, hoặc đào tạo tại chỗ tại VINARE. Hàng năm VINARE đều tổ chức các hội nghị chuyên ngành về tái bảo hiểm hay hội thảo theo chuyên đề từng loại hình dịch vụ, sản phẩm bảo hiểm nhằm trao đổi cập nhật



Vietnam Insurance Reinsurance Market Review



Website of VINARE

information and analysis. Since 1997, VINARE has published Vietnam Insurance Reinsurance Market Review periodically which summarizes local and international insurance market information for insurers and customers. Besides, VINARE has also published the English Review twice a year which summarizes and evaluates the performance of Vietnamese market for international insurance companies for reference.

The English Review has helped overseas insurers understand more about Vietnamese insurance market, thus, improved international cooperation and assistance. Using the information in the English Review, the international press community has in turn dispersed the information to a wider public.

VINARE's website was developed and has been launched since 2007, which is not only a source of information about VINARE but also provides daily updates about international insurance and reinsurance market.



Training course on Reinsurance

thông tin, phát huy những mặt tích cực và tìm biện pháp khắc phục những tồn tại, tạo điều kiện để tăng cường sự hợp tác giúp đỡ lẫn nhau giữa các doanh nghiệp bảo hiểm.

Ngoài ra, VINARE còn là một đầu mối hợp tác quốc tế, kết hợp cùng với các doanh nghiệp bảo hiểm gốc trong việc thương thảo, tái tục hợp đồng tái bảo hiểm, xử lý giải quyết bồi thường, bảo vệ quyền lợi tối đa cho các doanh nghiệp bảo hiểm trong nước và khách hàng bảo hiểm. VINARE cũng đã tổ chức cho các doanh nghiệp bảo hiểm nghiên cứu, khảo sát và học tập kinh nghiệm ở các thị trường bảo hiểm quốc tế, nâng cao sự hợp tác lẫn nhau giữa các đối tác trong nước và quốc tế.



VINARE has also offered training services for insurance reinsurance professionals via training courses, workshops, seminars or on-job training at VINARE. VINARE regularly organizes conferences on reinsurance or workshops on each line of business or each products in order to exchange and update information, therefore, enhancing the cooperation among insurers.

Moreover, VINARE is also a centre for international cooperation, coordinating with primary insurers in negotiating at times of renewal, settling claim to ensure the best interest of local insurers and customers. VINARE has organized for insurers to study in overseas markets which enhances the cooperation between local and international partners.



The 9th Asian Reinsurers' Summit hosted by VINARE

HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ TÀI CHÍNH

Với phương châm: tối đa hóa lợi tức thu được từ hoạt động đầu tư, hỗ trợ đắc lực cho hoạt động kinh doanh chính, ngay từ ngày đầu mới thành lập, VINARE đã hoạch định chiến lược đầu tư: ưu tiên đầu tư vào các doanh nghiệp cung cấp dịch vụ bảo hiểm/tái bảo hiểm cho công ty, thực hiện nguyên tắc an toàn - hiệu quả - phát triển bền vững.

Tổng số doanh nghiệp bảo hiểm có vốn góp của VINARE đến 30/6/2009 là: 7 công ty. Thông qua hoạt động góp vốn này, không chỉ dừng ở mức đầu tư thu lợi tức, VINARE còn phát huy được vai trò nhà đứng đầu thu xếp nhận nhượng tái bảo hiểm cho các công ty này, vừa xây dựng được mối quan hệ cung cấp và trao đổi dịch vụ tái bảo hiểm bền vững vừa tham gia vào việc hoạch định chiến lược phát triển, quản trị doanh nghiệp tại các công ty này thông qua việc cử nhân sự tham gia Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát, Ban giám đốc.

Tổng thu từ hoạt động đầu tư tính đến 31/12/2008 đạt 481 tỷ VND với tốc độ tăng trưởng bình quân 47,7%/năm. Với số vốn đầu tư trở lại nền kinh tế bình quân hàng năm hàng trăm tỷ VND (riêng năm 2008 số vốn đầu tư trở lại nền kinh tế là xấp xỉ 2.200 tỷ VND), VINARE góp phần tạo kênh huy động vốn quan trọng cho nền kinh tế.



Opening Ceremony of Representative Office of Samsung Life Insurance Company

FINANCIAL INVESTMENT ACTIVITIES

With the policy of maximizing the investment returns to assist the core business, from the very first days, VINARE has determined the following investment strategy: prioritizing to invest in businesses which provides cession to VINARE, following the principle of security - efficiency - sustainability.

There are 7 enterprises which receive VINARE's capital contribution as at 30/6/2009. Through this capital contribution, VINARE has acted as the leading reinsurer for these companies,

providing reinsurance capacity and exchanging business, and at the same time participating in developing development strategy and corporate governance by appointing personnel in the Board of Management, Board of Controller or Board of Directors.

Investment revenue as at 31/12/2008 amounted to VND481 bn, average growth rate of 47.7%/year. The amount of capital reinvested into the economy has gone up to hundreds of VND billion each year (in 2008 alone this figure was approximately VND2,200 bn).



Inauguration Ceremony of Tien phong Bank

DANH MỤC GÓP VỐN VÀO CÁC DOANH NGHIỆP KHÁC ĐẾN 30/6/2009
CAPITAL CONTRIBUTION PORTFOLIO INTO OTHER BUSINESSES AS AT 30/6/2009

STT No.	Đơn vị góp vốn Target enterprises	Tổng vốn đầu tư Total investment (VND)	Tỷ lệ sở hữu Stake (%)	Số lượng CP sở hữu Number of shares
1	Công ty LDBH Samsung —Vina Samsung —Vina Insurance Joint-Venture	94,233,499,999	50.00	
2	Công ty bảo hiểm PJICO Petrolimex Insurance Company	29,867,910,000	8.76	2,942,136
3	Công ty bảo hiểm PTI Post & Telecom Insurance Company	27,832,000,000	7.06	2,116,800
4	Công ty bảo hiểm GIC Global Insurance Company	17,600,000,000	5.87	1,760,000
5	Công ty bảo hiểm Bảo Tín Bao Tin Insurance Company	8,000,000,000	10.00	800,000
6	Công ty bảo hiểm ABIC Agribank Insurance Company	32,000,000,000	8.42	3,200,000
7	Công ty bảo hiểm HKI Hung King Insurance Company	30,000,000,000	10.00	3,000,000
8	Khách sạn Sài Gòn —Hạ Long Saigon —Halong Hotel	6,000,000,000	6.00	600,000
9	Công ty chứng khoán Đại Nam Dai Nam Security Company	1,900,000,000	5.00	190,000
10	Ngân hàng Tiên Phong Tien Phong Bank	125,000,000,000	12.50	12,500,000
11	Vinare Invest	0	60.00	0
	Tổng cộng Total	372,433,409,999		

Decree 100/CP of the Government in effect for 15 years



HOẠT ĐỘNG ĐOÀN THỂ, XÃ HỘI

Công tác Đảng:

Chi bộ VINARE là Chi bộ cơ sở trực thuộc Đảng Bộ Tài chính, hiện có 15 Đảng viên. Chi bộ Tổng công ty đã lãnh đạo Đảng viên và các cán bộ trong công ty hoàn thành và hoàn thành xuất sắc nhiệm vụ chính trị. Từ khi thành lập đến nay Chi bộ đều được Đảng Bộ Tài chính công nhận là Chi bộ trong sạch vững mạnh, xuất sắc. Tất cả các Đảng viên trong Chi bộ đều được công nhận là Đảng viên đủ tư cách hoàn thành tốt nhiệm vụ.

Công tác Công đoàn:

Công đoàn VINARE luôn chăm lo đến đời sống tinh thần và vật chất của cán bộ, công nhân viên; vận động các đoàn viên công đoàn tham gia đầy đủ các phong trào do Công đoàn Bộ Tài chính, Tổng liên đoàn phát động; vận động cán bộ nhân viên phấn đấu hoàn thành tốt nhiệm vụ chính trị của VINARE. Trong các năm qua Công đoàn VINARE đều đạt Công đoàn tiên tiến xuất sắc; nhiều đoàn viên Công đoàn VINARE đạt danh hiệu Công đoàn viên tiên tiến xuất sắc.

Đoàn Thanh niên cộng sản:

Đoàn Thanh niên cộng sản Hồ Chí Minh VINARE trong các năm đều đạt Chi đoàn tiên tiến xuất sắc. Hàng năm Chi đoàn giới thiệu nhiều đồng chí Đoàn viên TNCS xuất sắc để giới thiệu cho Chi bộ bồi dưỡng, rèn luyện, xét kết nạp.



Communist Party's activities

OTHER ACTIVITIES

Communist Party Cell:

VINARE's Communist Party Cell belongs to the Ministry of Finance, and has 15 Communist Party's members. The Party Cell has led the way for Party members and other staff in the company to fulfill the political task.

Trade Union:

VINARE's trade union always looks after spiritual and physical lives of staff, encourages VINARE's staff to complete VINARE's political tasks. During the recent years, VINARE's trade union is granted Excellent Trade Union, and the members are granted Excellent Trade Unionist.

Communist Youth Union:

VINARE's Communist Youth Union is granted Excellent Youth Union. Annually, many excellent youth unionists are introduced to join the Communist Party.



Communist Youth Union's activities

Các hoạt động xã hội khác:

VINARE đã tham gia các phong trào do Bộ Tài chính, Ủy ban Nhân dân thành phố Hà Nội, Nhà nước phát động như: đền ơn đáp nghĩa, nối vòng tay lớn, góp quỹ bảo trợ trẻ em Việt Nam, ủng hộ cán bộ hưu trí, lão thành,... Số tiền quyên góp hàng năm cho các mục đích từ thiện hàng chục triệu đồng. Chỉ tính riêng trong năm 2008, VINARE đã đóng góp cho các cuộc vận động này gần 90 triệu VND, bình quân mỗi cán bộ góp hơn 1 triệu VND/người.



Friendly Tennis Tournament

Other social activities:

VINARE participates in activities of the Ministry of Finance, People's Committee of Hanoi, or the government. Annual charity fund amounts to millions of dong. Only in 2008, VINARE contributed nearly VND90 million to various funds.



Open Tennis Tournament



VINARE's BOM Chairman gives presents on "Tet holidays for the poor"

Với thành tựu 15 năm xây dựng và phát triển, VINARE đã vươn lên trở thành một doanh nghiệp bảo hiểm hàng đầu tại Việt Nam và là một trong số 500 doanh nghiệp hàng đầu của nền kinh tế. Với tiềm lực tài chính mạnh, đội ngũ cán bộ có trình độ chuyên môn cao và kinh nghiệm lâu năm, gắn bó với doanh nghiệp, vị thế của VINARE ngày càng được củng cố và phát triển trên thị trường bảo hiểm trong nước và quốc tế.

Những kết quả đạt được trong 15 năm qua đã khẳng định vững chắc vị trí, vai trò của VINARE đối với thị trường bảo hiểm Việt Nam và tạo đà để Tổng công ty phát triển mạnh mẽ, đáp ứng yêu cầu của nền kinh tế nói chung của ngành bảo hiểm Việt Nam nói riêng trước yêu cầu mới của quá trình mở cửa hội nhập.



SCIC Meeting of Capital Representatives



VINARE's BOM Chairman receives Gold Award of "Reputable Stock Brand Name and Vietnam Leading JSC"



With 15 years of development, VINARE has developed into a leading institution in the insurance market and lies in the top 500 enterprises of the economy. With strong financial standing, high skilled and experienced staff, VINARE's position has been increasingly strengthened and developed in the local and international insurance market.

All the achievements during 15 years have secured VINARE's position and role in Vietnamese insurance market and created the momentum for further development that can meet the requirements of the economy in general and Vietnamese insurance industry in particular in the context of opening door for integration.

Chiến lược phát triển của Tổng công ty trong giai đoạn 2010 - 2015 và đến năm 2020:

* Phát triển vững chắc và đưa VINARE lên tầm cao mới, trên cơ sở phát huy năng lực lõi, có đủ khả năng:

- Trở thành một doanh nghiệp kinh doanh rủi ro và định phí có tín nhiệm, có ảnh hưởng quan trọng đối với thị trường bảo hiểm Việt Nam và khu vực châu Á.
- Cung cấp cho khách hàng các dịch vụ gia tăng giá trị với sự đảm bảo cần thiết trên cơ sở phát huy giá trị cốt lõi của Tổng công ty.
- Tập trung vào quản lý vốn, khả năng sinh lời và tối ưu hoá lợi tức, đáp ứng kỳ vọng của cổ đông.
- Từng bước vươn tầm hoạt động và ảnh hưởng trên phạm vi toàn cầu

Development strategy for the period of 2010 - 2015 and up to 2020:

" Focusing on sustainable development based on core business, pushing VINARE to a higher level with the following capabilities:

- To become a reputable and influential risk carrier and lead reinsurer in Vietnam and Asian insurance market.
- To provide the clients with value added services on the basis of the core value of the Corporation.
- To focus on capital management, profitability and profit optimization that can meet shareholders' expectation.
- To gradually expand the business operation in the global arena "



STATE CAPITAL INVESTMENT CORPORATION



**Mr. Tran Van Ta - Deputy Chairman cum CEO of
State Capital Investment Corporation (SCIC)**

Thay mặt Tổng công ty đầu tư và kinh doanh vốn nhà nước (SCIC) tôi ghi nhận và đánh giá cao thành quả của Tổng công ty cổ phần Tái bảo hiểm Quốc gia Việt Nam (VINARE). Trong 15 năm phát triển và trưởng thành, VINARE luôn hoàn thành xuất sắc các nhiệm vụ, các mục tiêu quan trọng đã được hoạch định trong chiến lược phát triển của Chính phủ. Trọng tâm là: Kinh doanh tái bảo hiểm, trung tâm trao đổi dịch vụ, hạn chế lượng dịch vụ bằng ngoại tệ chuyển ra nước ngoài; tư vấn, hỗ trợ cho các doanh nghiệp bảo hiểm và phát triển hoạt động đầu tư an toàn, hiệu quả, bền vững.

Khi VINARE cổ phần hóa (01/01/2005), vốn Nhà nước tại VINARE do SCIC quản lý chiếm 56,5%, sau 04 năm hoạt động của VINARE trong mô hình cổ phần hóa, chúng tôi đánh giá rất cao vai trò bảo toàn và phát triển vốn Nhà nước tại doanh nghiệp: Ngoài phần lợi nhuận tích lũy vốn hàng năm, chỉ tiêu chi trả cổ tức bình quân các năm (từ 2005 - 2008) đạt 13,25%. Tại thời điểm 01/01/2005, Tổng tài sản đạt 737,403 tỷ VND, Tổng vốn chủ sở hữu đạt 345,164 tỷ VND, Vốn điều lệ thực góp đạt 343 tỷ VND. Tính đến 31/12/2008, tổng tài sản đạt 2.723 tỷ VND - như vậy tổng tài sản đã tăng lên gần 2.000 tỷ VND, tổng vốn chủ sở hữu đạt 1.910,77 tỷ VND, vốn điều lệ thực góp của các cổ đông 672 tỷ VND (SCIC chiếm 40,36%) - tăng gần 2 lần, thặng dư vốn phát hành và lợi nhuận chưa phân phối 1.179,33 tỷ VND). Dự kiến chia cổ tức năm 2009 đạt 18%.

On behalf of State Capital Investment Corporation (SCIC), I would like to highly appreciate all the achievements of Vietnam National Reinsurance Corporation (VINARE). Throughout 15 years's operation, VINARE always fulfills the key tasks and targets given in the development strategy of the government: underwriting reinsurance business, being a centre for business exchange, limiting the retrocession in foreign currencies to overseas markets; providing advice and assistance in insurance underwriting and reinsurance placement for local insurers, and to develop investment activities following the principle of security, efficiency and sustainability.

When VINARE carried out equitization (01/01/2005), the state capital managed by SCIC accounted for 56.5%, after 4 years under the form of a Joint-stock company, we highly appreciate VINARE's effort in preserving and developing the capital base: Besides the annual retained profit, the average dividend payment per year (2005 - 2008) was 13.25%. On 01/01/2005, total assets were VND737.403 bn, Equity capital VND345.164 bn, paid-up chartered capital VND343 bn. As at 31/12/2008, total assets reached VND2,723 bn, increasing by nearly VND2,000 bn, Equity capital VND1,910.77 bn, paid-up capital VND672 bn (in which SCIC accounted for 40.36%), capital surplus and undistributed profit was VND1,179.33 bn. Proposed dividend payment of 2009 is 18%.

Đúng về giác độ đầu tư của SCIC, VINARE là một trong những doanh nghiệp tiêu biểu, hàng đầu trong các doanh nghiệp SCIC có vốn góp về hiệu quả đầu tư.

Trong giai đoạn hiện nay khi nền kinh tế thế giới và Việt Nam nói chung, thị trường bảo hiểm Việt Nam nói riêng đang gặp rất nhiều khó khăn thì với bề dày thành tích và kinh nghiệm của Ban Lãnh đạo cũng như toàn thể đội ngũ cán bộ, công nhân viên VINARE, chúng tôi tin tưởng chắc chắn rằng VINARE sẽ tiếp tục phát triển mạnh mẽ, xứng đáng là doanh nghiệp hàng đầu trong thị trường bảo hiểm Việt Nam và tiến tới tầm khu vực, thế giới. Chúng tôi cũng đánh giá cao Chiến lược phát triển đưa VINARE lên tầm cao mới là phù hợp với yêu cầu hội nhập phát triển nền kinh tế, đáp ứng kỳ vọng của các cổ đông.

Với vị thế cổ đông lớn nhất, đại diện cho phần vốn Nhà nước, SCIC cam kết sẽ tạo điều kiện tốt nhất, song hành cùng VINARE để có thể hoàn thành thắng lợi các mục tiêu chiến lược phát triển.



CEO Pham Cong Tu receive a token of appreciation from SCIC

VINARE is one of the top enterprises with capital contribution from SCIC in terms of profit generation.

Under the current difficult circumstance of the global and Vietnamese economy in general, and Vietnamese insurance industry in particular, but with the experience and expertise of VINARE's management team and staff, it is believed that VINARE will develop stronger and stronger as the leading reinsurer in Vietnam and expanding into the region and the world in the near future. We also highly appreciate the development strategy, in which VINARE is promoted to a higher level, suitable with the requirements of economic integration, development and able to meet the shareholders's expectation.

As the biggest shareholder and the representative for state capital, SCIC would commit to go along with VINARE and support VINARE to successfully fulfill all the strategic development targets.



Meeting of capital representative of SCIC


SWISS REINSURANCE COMPANY

Thay mặt Tập đoàn Tái bảo hiểm Thụy Sĩ (Swiss Re), tôi xin gửi lời chúc mừng tới Tổng công ty cổ phần Tái bảo hiểm quốc gia Việt Nam với những thành công trong 15 năm đầu hoạt động và hứa hẹn một tương lai lâu dài và sáng lạn phía trước.

Swiss Re rất vinh dự trở thành cổ đông và đối tác chiến lược của VINARE vào đầu năm 2008. Ngay từ trước khi trở thành cổ đông chiến lược và cho đến nay, Swiss Re rất ấn tượng với sự phát triển liên tục của VINARE trong lĩnh vực kinh doanh tái bảo hiểm, tổ chức hoạt động kinh doanh có quy củ, và liên tục nâng cao năng lực khai thác, quản lý rủi ro và tài sản.

VINARE đã có những đóng góp tích cực vào sự phát triển của thị trường bảo hiểm Việt Nam và không ngừng nâng cao được uy tín doanh nghiệp đối với thị trường trong nước mà còn cả đối với thị trường thế giới.

Về phía Swiss Re, chúng tôi cam kết thực hiện nghĩa vụ của mình với vai trò là cổ đông và đối tác chiến lược của VINARE và sẽ tiếp tục hỗ trợ VINARE cải thiện các lĩnh vực hoạt động chính, như năng lực khai thác các nghiệp vụ chính, quản lý rủi ro và quản lý tài sản. Swiss Re cũng sẽ hỗ trợ VINARE trong các lĩnh vực cần thiết như IT, nâng cao năng lực quản lý và quản trị doanh nghiệp bằng các khóa học tại VINARE và các khóa đào tạo cho cán bộ của VINARE.

Trong việc triển khai chương trình hợp tác chiến lược, mục tiêu của Swiss Re là giúp đỡ VINARE nâng cao năng lực cạnh tranh và tầm ảnh hưởng đối với thị trường trong nước và quốc tế, và tiếp tục đóng vai trò dẫn dắt sự phát triển của thị trường bảo hiểm trong nước.



**Mr. Clarence Yeung - Managing Director,
Client Markets, Asia, Swiss Re**

On behalf of Swiss Reinsurance Company, I would like to congratulate VinaRe on a very successful first 15 years of what we all know will be a long and illustrious future.

It was an honor for Swiss Re to become VinaRe's shareholder and strategic partner in early 2008. Even before this investment, and certainly since then, Swiss Re has been impressed with VinaRe's continued growth in its core reinsurance business, disciplined business approach, and on-going improvement in underwriting, risk management and asset management capabilities.

VinaRe has also played a very important role in the development of Vietnam's insurance market, and has increasingly strengthened its reputation locally and internationally.

At Swiss Re, we are committed to our obligations as VinaRe's shareholder and strategic partner, and will continue to support VinaRe as it improves its key areas of operation, including underwriting in key lines of business, risk management capacity, and asset management. Swiss Re also facilitates VinaRe's work in other essential operational areas such as IT, development of management capabilities and corporate governance, by providing on-site and other trainings in these areas to VinaRe's staff.

With the implementation of our strategic cooperation, Swiss Re's goal is to see VinaRe further enhance its competitiveness and influence both domestically and overseas, and continue to take on an important leadership role in the development of the local insurance market.

Nhân đây tôi muốn chúc mừng toàn thể các công ty bảo hiểm của Việt Nam trước những thành tích các bạn đã đạt được cho đến nay. Là một công ty tái bảo hiểm lớn nhất và kinh doanh đa dạng nhất thế giới, Swiss Re tin tưởng rằng thị trường bảo hiểm Việt Nam sẽ có thể hoàn thành mục tiêu tăng trưởng và phát triển vững mạnh và chúng tôi vẫn sẽ tiếp tục hỗ trợ tích cực thị trường bảo hiểm Việt Nam.

Swiss Re là nhà tái bảo hiểm đứng đầu cho nhiều hợp đồng cố định và tạm thời tại thị trường Việt Nam, cung cấp các sản phẩm bảo hiểm và các giải pháp chuyển giao rủi ro cho các công ty bảo hiểm trong nước. Swiss Re đã hợp tác chặt chẽ với VINARE tổ chức các cuộc hội thảo về các chủ đề liên quan đến ngành bảo hiểm. Chúng tôi cũng đã hợp tác cùng VINARE và Bộ Tài chính nghiên cứu Bảo hiểm Nông nghiệp và Bảo hiểm Tín dụng xuất khẩu góp phần quan trọng vào sự phát triển lành mạnh của nền kinh tế Việt Nam.

Một lần nữa chúng tôi xin được chúc mừng VINARE nhân dịp kỷ niệm 15 năm ngày thành lập và xin được khẳng định lại rằng Swiss Re đầu tư tài chính và nguồn lực vào VINARE là minh chứng cho những cam kết của chúng tôi đối với VINARE, thị trường bảo hiểm Việt Nam và vai trò ngày càng quan trọng của Việt Nam trong khu vực. Chúng tôi hy vọng sự hợp tác chiến lược giữa hai bên sẽ ngày càng củng cố và phát triển trong thời gian tới.

I would also like to congratulate all members of the Vietnam insurance industry on their many achievements to date. As one of the biggest and most diversified reinsurers in the world, Swiss Re strongly believes in the ability of the Vietnam insurance market to fulfil its destiny of growth and healthy development, and we remain deeply committed to this market.

Swiss Re has been the leading reinsurer for many treaties and facultative arrangements in Vietnam, providing insurance products and risk transfer solutions to local insurance companies. Working closely with VinaRe, we have organized various market seminars and workshops on important topics related to the insurance industry. We are also actively working with VinaRe and the Ministry of Finance to inject innovation into such areas as agricultural and export credit insurance, which play crucial roles in the health of the Vietnamese economy.

As we once again congratulate VinaRe on this joyous anniversary, I am happy to re-affirm that Swiss Re's significant investment in VinaRe, both in financial and resource terms, is testimony to our commitment to both VinaRe, the Vietnamese insurance industry and the growing importance of Vietnam in the Asian arena. We look forward to further strengthening our strategic partnership in the years to come.





BAOVIET INSURANCE

Nhân kỷ niệm 15 năm ngày thành lập Tổng công ty cổ phần Tái hiểm Quốc gia Việt Nam (VINARE), thay mặt Ban lãnh đạo Bảo Việt Việt Nam cho tôi gửi lời chúc mừng chân thành nhất đến toàn thể cán bộ, CNV của VINARE.

Ngay sau khi Nghị định 100/CP của Chính Phủ về kinh doanh bảo hiểm, để tạo điều kiện cho thị trường bảo hiểm Việt Nam phát triển, Chính Phủ đã cho phép thành lập công ty tái bảo hiểm Quốc gia Việt nam nhằm kinh doanh nhận, nhượng tái bảo hiểm, đầu mối điều tiết dịch vụ cho thị trường bảo hiểm Việt Nam nhằm giảm chuyển tái bảo hiểm ra thị trường quốc tế, hỗ trợ thị trường về kỹ thuật tái bảo hiểm, thông tin, đào tạo, quản lý rủi ro bảo hiểm,□

Với những thành tích VINARE đạt được trong 15 năm qua đã khẳng định sự đóng góp của VINARE đối với thị trường bảo hiểm Việt nam trong thời gian qua là không nhỏ.

Là một doanh nghiệp hàng đầu tại Việt Nam, tôi đánh giá cao sự đóng góp này và có thể nói sự ra đời của VINARE như là bà đỡ cho thị trường bảo hiểm Việt Nam phát triển.

Riêng đối với Bảo Việt - Là đối tác đầu tiên của VINARE tại thị trường bảo hiểm Việt Nam BaoViet Việt Nam đánh giá rất cao vai trò trung tâm điều tiết, trao đổi dịch vụ của VINARE, nhất là trong bối cảnh thị trường hội nhập và cạnh tranh quyết liệt. Thông qua VINARE, chúng tôi có thêm đối tác tin cậy, chuyên nghiệp, gần gũi và hiểu biết để trao đổi dịch vụ, san sẻ rủi ro có hiệu quả.



Mr. Tran Trong Phuc
CEO of Bao Viet Vietnam

On behalf of the management of Bao Viet Vietnam, we would like to extend our warmest congratulations to VINARE on the occasion of the 15th anniversary.

When the Decree 100/CP of the Government on Insurance Business came into effect, in order to develop Vietnamese insurance market, the Government decided to establish Vietnam National Reinsurance Company with the main functions to write reinsurance business and to act as a centre of business exchange for Vietnamese insurance market in order to reduce retrocession to overseas market, and also to provide assistance in underwriting, information, training service, and risk management, etc.

All the achievements that VINARE has gained during the last 15 years have shown the important role of VINARE in the development of Vietnamese insurance industry.

As the leading insurer in the insurance market, I highly appreciate these contributions and it can be said that VINARE is the momentum for the development of Vietnamese insurance market

As the very first partner of VINARE, we highly appreciate VINARE's role as the centre of business exchange, especially in the period of integration and tough competition. We have found in VINARE a trustworthy and understanding partner to exchange business and share the risks effectively.

Sau khi VINARE cổ phần hóa, Bảo Việt Việt Nam trở thành cổ đông lớn của VINARE và là đối tác chiến lược lớn nhất trong số các công ty bảo hiểm phi nhân thọ, mối quan hệ giữa Bảo Việt và VINARE được nâng lên tầm cao mới vừa có quyền lợi cũng như có trách nhiệm đối với VINARE với các cam kết hợp tác toàn diện, mật thiết: Chúng tôi duy trì và tăng cường tái bảo hiểm cam kết với VINARE: Thực tế là trong nhiều năm qua, Bảo Việt và VINARE đã nhượng tái bảo hiểm cho nhau số phí bảo hiểm lớn nhất trong thị trường, với điều kiện, điều khoản, tỷ lệ phí ưu đãi,... Ngoài phần tái bảo hiểm cam kết chúng tôi cũng tạo điều kiện tái bảo hiểm cho nhau đến mức tối đa cho phù hợp với khả năng tài chính của hai doanh nghiệp.

Ngoài ra Bảo Việt luôn hợp tác chặt chẽ với VINARE trong việc cung cấp thông tin, chia sẻ kinh nghiệm, kỹ năng và các khó khăn trong kinh doanh, đào tạo phát triển nguồn nhân lực và đồng kiểm soát dịch vụ; nhằm cùng thực hiện tốt nhất các cam kết và quyền lợi của các bên tham gia bảo hiểm không những chỉ cho hai doanh nghiệp mà còn cho cả thị trường bảo hiểm phi nhân thọ Việt Nam.

After the equitization, Bao Viet Vietnam has become a big shareholder of VINARE and the biggest strategic partner among non-life insurers. The relationship between the two sides has been upgraded to a higher level with close and comprehensive commitments; We maintain and increase committed cession for VINARE. In fact, in many years, Bao Viet and VINARE have exchanged with each other the biggest premium volume, with preferential terms, conditions and rates, etc. Besides the committed reinsurance, we have also ceded to each other to maximum level that is suitable with financial capacity.

Moreover, both sides have close relationship in providing information, exchanging experience, expertise, training and developing human resources and co-controlling business in order to perform the commitments for the benefits of policyholders not only for the two enterprises but also for the whole non-life market of Vietnam.



**Bao Viet Vietnam Head office
35 Hai Ba Trung, Ha Noi**



BAO MINH JOINT STOCK CORPORATION

Lịch sử phát triển của ngành bảo hiểm Việt Nam gắn liền với tên tuổi của Tổng công ty cổ phần tái bảo hiểm Quốc gia Việt Nam (VINARE) và Tổng công ty cổ phần Bảo Minh (Bảo Minh).

Giữa Bảo Minh và VINARE có nhiều sự tương đồng: Thực hiện chủ trương của Đảng và Nhà nước về phát triển thị trường bảo hiểm Việt Nam theo cơ chế thị trường, xóa bỏ cơ chế độc quyền về cung cấp dịch vụ bảo hiểm, năm 1994 Bộ Tài chính đã quyết định gần như cùng một lúc thành lập VINARE và Bảo Minh. Do vậy, năm nay cả Bảo Minh và VINARE đều tổ chức kỷ niệm 15 năm ngày thành lập.

Qua 10 năm hoạt động, thực hiện chủ trương cổ phần hóa các doanh nghiệp Nhà nước lớn, kinh doanh có hiệu quả, Bảo Minh và VINARE lại được Bộ Tài chính tiến hành cổ phần hóa vào năm 2004 và cả hai doanh nghiệp đã tiến hành cổ phần hóa thành công.

Sau khi cổ phần hóa được 2 năm với kết quả kinh doanh có nhiều chuyển biến tích cực và lợi nhuận tăng nhanh, đều qua các năm, Bảo Minh và VINARE đã tiến hành niêm yết cổ phiếu của mình trên thị trường chứng khoán Việt nam năm 2006. Đây là hai doanh nghiệp bảo hiểm đầu tiên của thị trường bảo hiểm Việt Nam niêm yết cổ phiếu.

Năm 2007, VINARE và Bảo Minh đều tiến hành thực hiện việc tăng vốn điều lệ và mời gọi cổ đông chiến lược nước ngoài thành công. Tham gia góp vốn vào Bảo Minh là tập đoàn tài chính bảo hiểm AXA của Pháp; Tham gia góp vốn vào VINARE là tập đoàn Tái bảo hiểm Swiss Re của Thụy sĩ. Hai tập đoàn trên đều là những tập đoàn bảo hiểm, tái bảo hiểm hàng đầu trên thế giới.

Có nhiều sự tương đồng như vậy nên hoạt động kinh doanh của 2 đơn vị được gắn chặt và hỗ trợ lẫn nhau trong quá trình xây dựng và phát triển. Nhớ lại những



Mr. Tran Vinh Duc
Chairman cum CEO of Bao Minh

The development history of Vietnamese insurance industry is closely connected with the development of Vietnam National Reinsurance Corporation (VINARE) and Bao Minh Joint stock Corporation (Bao Minh).

There are many similar characteristics between Bao Minh and VINARE: Following the policy of the Party and the Government to develop Vietnamese insurance industry under the market mechanism and to eradicate the monopoly mechanism in providing insurance business, in 1994, the Ministry of Finance decided nearly at the same time to establish VINARE and Bao Minh. Therefore, this year, both Bao Minh and VINARE celebrate the 15th anniversary.

After ten years' operation, following the equitization policy, Bao Minh and VINARE are equitized by the Ministry of Finance in 2004 and both were successful.

After equitizing for 2 years, with good business results and high profit, Bao Minh's and VINARE's shares were listed on the stock market in 2006. These are the first two insurance enterprises of Vietnam having shares listed on the bourse.

In 2007, both VINARE and Bao Minh increased the chartered capital and succeeded in selecting the strategic shareholders: AXA from France acquired 16% stake in Bao Minh and Swiss Reinsurance Company from Switzerland acquired 25% stake in VINARE. They are both leading insurer and reinsurer in the world.

With such similar steps in development, the two enterprises have supported each other in business operation. From the beginning, when separated

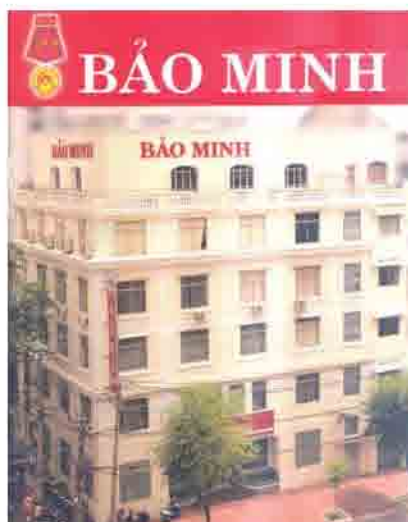
ngày đầu khi Bảo Minh mới ra đời, tuy được tách ra từ một chi nhánh lớn nhất của Bảo Việt, nhưng Bảo Minh vẫn thiếu những cán bộ có chuyên môn sâu về lĩnh vực tái bảo hiểm. Với vai trò chủ đạo của thị trường, VINARE đã hỗ trợ và giúp đỡ Bảo Minh rất nhiều trong việc lập và thực hiện các phương án tái bảo hiểm để bảo vệ hoạt động của mình; đào tạo cán bộ chuyên môn cho Bảo Minh. Bảo Minh với tư cách là người bảo hiểm duy nhất của dịch vụ bảo hiểm hàng không Việt nam cũng đã hỗ trợ hoạt động kinh doanh của VINARE bằng cách thu xếp 100% dịch vụ này qua VINARE. Ngoài ra, các dịch vụ cần phải tái bảo hiểm như bảo hiểm Hàng hải, tài sản kỹ thuật, Bảo Minh đã chủ động thực hiện việc chuyển tái bảo hiểm cho VINARE. Trao đổi dịch vụ của doanh nghiệp ngày càng được tăng cường. Mọi quan hệ hợp tác ngày càng được phát triển vì lợi ích chung.

Đồng cảm, chia sẻ với Bảo Minh, VINARE đã thu xếp tái bảo hiểm cho các nhà nhận tái bảo hiểm có uy tín, đảm bảo khả năng thu hồi đủ, kịp thời bồi thường thuộc trách nhiệm bảo hiểm. Trong một số trường hợp, nhằm giảm thiểu thiệt hại cho khách hàng của Bảo Minh, VINARE đã phối hợp cùng Bảo Minh ứng trước hàng triệu USD tiền bồi thường. Hai bên cũng đặc biệt quan tâm đến việc hợp tác phát triển nguồn nhân lực, cung cấp thông tin, đào tạo cán bộ, hội thảo, bản tin thị trường, ... Chia sẻ dịch vụ, tăng cường kiểm soát và đánh giá rủi ro bảo hiểm là những lĩnh vực hợp tác quan trọng hàng đầu trong quan hệ giữa VINARE và Bảo Minh trên cơ sở đôi bên cùng có lợi. Thông qua quan hệ hợp tác, Bảo Minh vừa là nhà cung cấp dịch vụ của VINARE, vừa là khách hàng nhận dịch vụ từ VINARE. Doanh số phí nhận từ VINARE cũng như hiệu quả kinh doanh từ phần phí này không ngừng tăng lên qua các năm.

Hiện Bảo Minh là cổ đông lớn của VINARE, chúng tôi sẽ tiếp tục thực hiện và nâng tầm các cam kết hợp tác chặt chẽ vốn có giữa hai bên, cùng hiện thực các định hướng chiến lược và mục tiêu kinh doanh đã đề ra.

Có thể ví Bảo Minh và VINARE như anh em song sinh.

Mọi thành công của Bảo Minh có sự đóng góp không nhỏ của VINARE; mỗi bước trưởng thành của VINARE có sự đóng góp tích cực của Bảo Minh. Nhân dịp kỷ niệm 15 năm ngày thành lập của VINARE, thay mặt Bảo Minh tôi xin chân thành cảm ơn Ban Lãnh đạo và tập thể cán bộ, CNV VINARE về sự giúp đỡ, hỗ trợ đối với Bảo Minh trong thời gian qua và kính chúc VINARE tiếp tục vững bước trên con đường xây dựng một doanh nghiệp chuyên tái bảo hiểm tâm cỡ trong khu vực và thực hiện tốt vai trò chủ đạo, điều phối thị trường, nhằm đóng góp tích cực vào sự phát triển chung của ngành bảo hiểm Việt Nam.



from Bao Viet as its biggest branch, Bao Minh lacked the expertise on reinsurance. As the leading reinsurer, VINARE provided valuable assistance to Bao Minh in placing its reinsurance programme and helped training the staff of Bao Minh. As the sole insurer of Vietnam Airlines, Bao Minh also supported VINARE by placing 100% of this business with VINARE. Besides, Bao Minh actively ceded to VINARE all the business that needed to be reinsured like Marine, Property, Engineering, etc. Business exchange between the two partners has been gradually improved with the time and the relationship has been strengthened for mutual benefits.

Not failing the confidence of a major client, VINARE sought to place reinsurance with international underwriters of good reputation in order to ensure full and timely recovery in case of loss. In some circumstances, to mitigate the loss for Bao Minh's customers, VINARE coordinated with Bao Minh to make advance payment worth millions of USD. Both enterprises are very much concerned about training, information exchange, organising workshop and market review, etc. Business exchange, risk control and management are the areas of cooperation between VINARE and Bao Minh on the basis of mutual benefits. Through the cooperation, Bao Minh is not only the business provider but also the customer receiving business from VINARE. The premium volume retroceded from VINARE as well as its efficiency has been increased year by year.

Bao Minh is now a big shareholder of VINARE, and we will continue and upgrade the cooperation commitments between the two sides, together materialize the planned strategies and business targets.

It can be said that Bao Minh and VINARE are like twin brothers. Every success of Bao Minh has the contribution from VINARE, and Bao Minh also plays a very important role in the success of VINARE. On the 15th anniversary of VINARE, on behalf of Bao Minh, I would like to thank VINARE's management team and staff for your kind support and would like to wish VINARE to succeed in building up VINARE into a regional leading reinsurer and contributing in the development Vietnamese insurance industry.



SAMSUNG VINA INSURANCE

Đánh giá được sự phát triển bùng nổ của kinh tế - xã hội và thị trường bảo hiểm Việt Nam nói chung, sự phát triển nhanh chóng của dòng vốn FDI và FDI Hàn Quốc nói riêng vào Việt Nam, ngay từ những năm đầu của thập kỷ 90, Samsung Fire & Marine đã có chủ trương thiết lập một công ty liên doanh bảo hiểm với một đối tác của Việt Nam, với kỳ vọng nhanh chóng tạo dựng và thiết lập các điều kiện cần thiết để đón bắt cơ hội. Chúng tôi tự hào khi lựa chọn và thiết lập được mối quan hệ hợp tác với VINARE.

Với việc cử nhân sự tham gia quản trị, điều hành trực tiếp của các lãnh đạo cấp cao của VINARE, ngay từ ngày đầu hoạt động, SVI đã hoạch định được chiến lược phát triển kinh doanh hiệu quả, phù hợp với tình hình thực tiễn của thị trường bảo hiểm Việt Nam, tạo nền tảng vững chắc cho các bước phát triển sau này.

Trong những năm qua, VINARE là đối tác chính thu xếp các dịch vụ Tái bảo hiểm của SVI một cách có hiệu quả nhất. SVI còn nhận được dịch vụ từ VINARE với chất lượng dịch vụ được kiểm soát chặt chẽ và các điều kiện thuận lợi. Quan hệ trao đổi dịch vụ, thông tin, đào tạo, chuyển giao công nghệ... còn phát triển mở rộng trên tầm quốc tế thông qua hợp tác giữa VINARE Sam Sung Fire & Marine.

Bằng tất cả sự tin tưởng và tôn trọng lẫn nhau, HĐQT và Ban điều hành của SVI (bao gồm các nhân viên của VINARE và Sam Sung Fire & Marine), chúng tôi luôn tìm ra tiếng nói chung về chiến lược, giải pháp tốt nhất, quản trị và quản lý doanh nghiệp có hiệu quả trong từng thời kỳ.

Chúng tôi tự hào là một trong những liên doanh bảo hiểm hoạt động có uy tín, hiệu quả và có chiến lược phát triển vững chắc tại thị trường VN.



Mr. Seo Myeong Kuk
General Director of Samsung Vina

Having recognized the development of the economy and Vietnamese insurance industry in general, and the fast development of FDI capital and FDI of Korea into Vietnam in particular, in early 1990s, Samsung Fire & Marine planned to established a joint venture with Vietnamese partner with the hope to build up the necessary conditions to utilize the chances. We are very proud of selecting and establishing the cooperation with VINARE.

With the direct management of VINARE's personnel, since the beginning of the operation, SVI was able to make the effective business development plan, complying with the fact circumstances of Vietnamese insurance market, making the sustainable foundation for the next development stages.

During the past years, VINARE is the key partner to arrange reinsurance for SVI in a most effectively manner. SVI also receives business from VNR with good quality and suitable terms and conditions. Business and information exchange, training, technology transfer, etc. have been further developed via the cooperation between VINARE and Samsung Fire & Marine.

With the fully understanding, SVI Board of Management and Board of Directors (including staff of VINARE and Samsung Fire & Marine) always find agreement in the best strategy and solution to manage the company effectively in each period.

We are very proud of being one of the joint ventures with good reputation, effective operation and having sustainable development strategy in Vietnamese market.



TỔNG CÔNG TY CỔ PHẦN TÁI BẢO HIỂM QUỐC GIA VIỆT NAM

VIETNAM NATIONAL REINSURANCE CORPORATION
(VINARE)

Having high-skilled and experienced reinsurance professionals and close association with high-profile domestic and international insurance, reinsurance and broking companies



Vinare
is
willing

To underwrite reinsurance businesses and place retrocession domestically and internationally;

To provide advice and assistance in insurance underwriting and reinsurance placement for insurance companies;

To provide information on local and international insurance and reinsurance markets;

To offer training service for insurance and reinsurance staffs;

To engage in capital investment;

To provide office for lease.

Address: 141 Le Duan Str., Hoan Kiem Dist., Hanoi

Tel: (84.4) 39422354/65 - 69 - Fax: (84.4) 39422351 - E-mai: vinare@vinare.com.vn - Website: www.vinare.com.vn

15TH ANNIVERSARY

VINARE 15 years of proud development



15 năm VINARE trưởng thành và phát triển

TỔNG CÔNG TY CỔ PHẦN TÁI BẢO HIỂM QUỐC GIA VIỆT NAM
VIETNAM NATIONAL RE INSURANCE CORPORATION

HANOI: 141 Le Duan Str., Hoan Kiem Dist., Tel: 84.4. 9422354/65 - 69 - Fax: 84.4.9422351
Branch Office: 11 Nguyen Cong Tru Str., Dist 1., Hochiminh City - Tel: 84.8.8211615 - Fax: 84.8.8211616